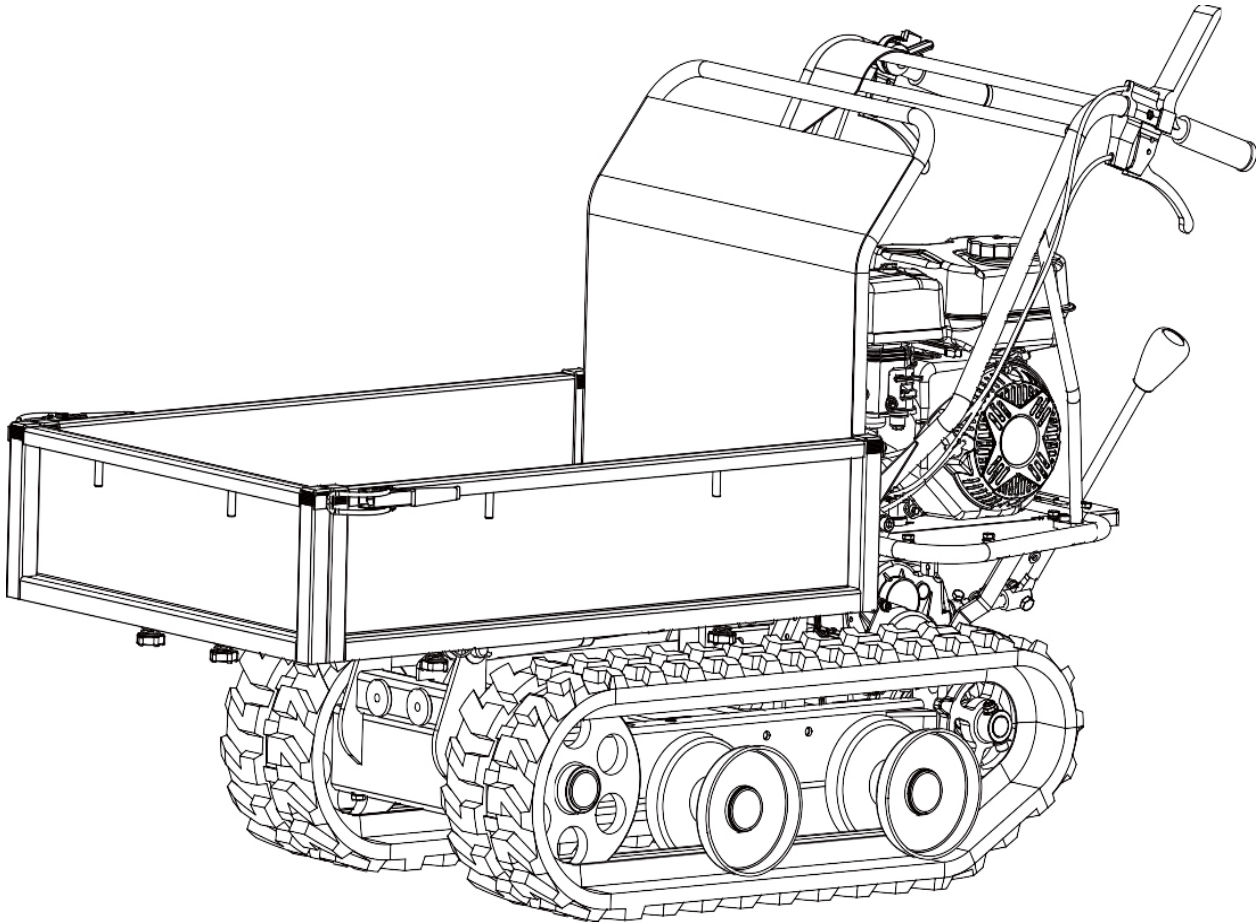




**BLUEBIRD
INDUSTRIES**



CARRIER 550

Manual para el operador

NÚMERO DE MODELO:

NÚMERO DE SERIE:

*Tanto el número de modelo como el número de serie se encuentran en la placa CE.
Ambos deberían registrarse en un lugar seguro para un uso futuro.*

PARA SU PROPIA SEGURIDAD

**LEA Y COMPRENDA TODO EL MANUAL ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO LA
MÁQUINA**

ÍNDICE

Introducción	3
Especificaciones	3
Símbolos	3
Seguridad	4
Normas generales de seguridad	4
Normas de seguridad específicas	6
Contenido suministrado	7
Montaje	7
Conozca su máquina	10
Características y controles	10
Funcionamiento de la máquina	11
Mantenimiento	12
Conservación	13
Solución de problemas	14
Anexo de piezas	15

AMBIENTAL

Su nuevo carrier superará con creces sus expectativas. Ha sido fabricado siguiendo estrictos estándares de calidad para cumplir con criterios de rendimiento superiores. Encontrará que su nuevo producto es fácil y seguro de usar y, con un mantenimiento adecuado, le brindará muchos años de servicio confiable.



Lea atentamente todo el manual del operador antes de utilizar la máquina. Preste especial atención a las precauciones y advertencias.

La caja de cambios de cuatro velocidades, tres hacia adelante y una marcha atrás, se encuentra en el centro de la máquina. Está sobredimensionado para gestionar de forma segura los enormes pares generados por el motor. Gracias a su eficiente caja de cambios, es capaz de moverse en cualquier situación y soportar cualquier carga.

El fabricante del motor es responsable de todos los problemas relacionados con el rendimiento, la potencia, las especificaciones, la garantía y la asistencia. Para más información, consulte el manual del operador/usuario del fabricante del motor, embalado por separado con la máquina.

Especificaciones

Modelo	CARRIER 550
Motor	196cc, 6,5 CV
Transmisión	3F+1R
Capacidad de carga	500 kg
Longitud de la caja	1110-1240 mm
Ancho de la caja	700-840 mm
Profundidad de la caja	330 mm
Ancho de la oruga	180 mm
Nivel de potencia sonora (LwA)	101 dB(A) k=3dB(A)
Peso	245 kg

INTRODUCCIÓN



Recicle los materiales no deseados en lugar de desecharlos como residuos. Todos los instrumentos, las mangueras y el embalaje deben ser utilizados, llevados al centro de reciclaje local y eliminados de manera segura y respetuosa con el medio ambiente.

SÍMBOLOS

En la máquina hay símbolos que representan información importante sobre el producto o instrucciones para su uso.



Use protección para los ojos.
Use protección para los oídos.



Lea atentamente estas instrucciones de uso.



Use calzado de seguridad.



Use guantes de seguridad.



Está prohibido quitar o manipular los dispositivos de protección y seguridad.



Evite el contacto con las partes calientes de la máquina.



No fume ni encienda llamas libres.



Objetos lanzados.



Mantenga las manos o los pies alejados de las orugas y de las partes giratorias.



Mantener alejadas a las personas presentes.

SEGURIDAD

Normas generales de seguridad

Comprender su máquina

Lea y comprenda el manual del operador y las etiquetas colocadas en la máquina. Aprenda su aplicación y sus limitaciones, así como los riesgos potenciales específicos que lo caracterizan. Conozca a fondo los controles y el uso correcto del equipo. Sepa cómo detener la máquina y desactivar rápidamente los controles.

Asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones y precauciones de seguridad como se indica en el manual del fabricante del motor, embalado por separado con la máquina. No intente hacer funcionar la máquina hasta que haya comprendido completamente cómo operar y mantener correctamente el motor y cómo evitar lesiones accidentales y/o daños a la propiedad.

Área de trabajo

No arranque ni haga funcionar nunca la máquina dentro de un local cerrado. Los gases de escape son peligrosos, contienen monóxido de carbono, un gas inodoro y mortal. Utilice esta máquina solo en un área exterior bien ventilada.

No utilice nunca la máquina sin buena visibilidad o luz.

Seguridad personal

No utilice la máquina bajo la influencia de drogas, alcohol o cualquier otro medicamento que pueda afectar su capacidad para usarla correctamente.

Vístase adecuadamente

Use pantalones largos gruesos, botas y guantes. No use ropa holgada, pantalones cortos ni joyas de ningún tipo. Ate el cabello largo de modo que quede por encima del nivel de los hombros. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

Utilice los dispositivos de seguridad

Use siempre protección para los ojos. Los dispositivos de seguridad, como la mascarilla antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados en las condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.

Revise su máquina antes de ponerla en marcha. Mantenga las protecciones en su lugar y en correcto funcionamiento. Asegúrese de que todas las tuercas, pernos, etc. estén bien apretados.

No utilice nunca la máquina cuando necesite reparaciones o esté en malas condiciones mecánicas. Sustituya las piezas dañadas, faltantes o defectuosas antes de usarlo. Compruebe si hay fugas de combustible. Mantenga la máquina en condiciones de trabajo seguras.

No quite ni manipule nunca el dispositivo de seguridad. Verifique regularmente su correcto funcionamiento.

No utilice la máquina si el interruptor del motor no la enciende o apaga. Cualquier máquina de gasolina que no pueda ser controlada con el interruptor del motor es peligrosa y debe ser reemplazada.

Acostúmbrase a comprobar que las llaves y las llaves de ajuste estén retiradas del área de la máquina antes de ponerla en marcha. Una llave inglesa o una llave dejada en una parte giratoria de la máquina puede causar lesiones personales.

Preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice la máquina.

No exceda los límites. No utilice la máquina descalzo ni cuando lleve sandalias o calzado ligero similar.

Use calzado protector que proteja los pies y mejore el apoyo en superficies resbaladizas. Mantenga siempre el apoyo y el equilibrio correctos. Esto permite controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el motor esté apagado antes de transportar la máquina o realizar cualquier mantenimiento o servicio en la misma. Transportar o realizar mantenimiento o servicio en una máquina con el motor encendido aumenta el riesgo de accidentes.

Seguridad del combustible

El combustible es altamente inflamable y sus vapores pueden explotar si se encienden. Tome precauciones al usarlo para reducir la posibilidad de lesiones personales graves.

Cuando llene o vacíe el depósito de combustible, utilice un recipiente de almacenamiento de combustible aprobado en un entorno exterior limpio y bien ventilado. No fume ni permita la presencia de chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición cerca del área durante el llenado de combustible o el funcionamiento de la máquina. Nunca llene el tanque de combustible en el interior.

Mantenga los objetos conductores con puesta a tierra, como las herramientas, alejados de partes y conexiones eléctricas expuestas y bajo tensión para evitar chispas o arcos eléctricos. Estos eventos podrían inflamar humos o vapores.

Detenga siempre el motor y déjelo enfriar antes de llenar el depósito de combustible. No quite nunca el tapón del depósito de combustible ni añada combustible cuando el motor esté en funcionamiento o caliente. No haga funcionar la máquina con fugas conocidas en el sistema de alimentación.

Afloje lentamente el tapón del depósito de combustible para liberar cualquier presión en el depósito.

No llene nunca en exceso el depósito de combustible.

Llene el depósito a no más de

12,5 mm (1/2") por debajo del fondo de la boca de llenado para dejar espacio para la expansión, ya que el calor del motor puede causar la expansión del combustible.

Vuelva a colocar firmemente todos los tapones del tanque y limpie el combustible derramado. Nunca opere la máquina sin el tapón de combustible firmemente colocado.

Evite crear una fuente de ignición para el combustible derramado. Si se ha derramado combustible, no intente arrancar el motor, sino aleje la máquina del área del derrame y evite crear cualquier fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.

Guarde el combustible en recipientes especialmente diseñados y aprobados para este propósito.

Guarde el combustible en un área fresca y bien ventilada, protegida de chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición.

Nunca almacene combustible o la máquina con combustible en el tanque dentro de un edificio donde los vapores puedan alcanzar una chispa, llama abierta u otras fuentes de ignición, como un calentador de agua, un horno, una secadora y similares. Deje enfriar el motor antes de guardarlo en cualquier lugar cerrado.

Uso y mantenimiento de la máquina

Coloque la máquina de manera que no pueda moverse durante el mantenimiento, la limpieza, el ajuste, el montaje de accesorios o piezas de repuesto, y durante el almacenamiento.

No fuerce la máquina. Utilice la máquina para su propia aplicación. La máquina realizará el trabajo de manera mejor y más segura a la velocidad para la que fue diseñada.

No modifique los ajustes del motor ni sobrealimente el motor. El regulador controla la velocidad máxima de funcionamiento seguro del motor.

No haga funcionar el motor a alta velocidad cuando no esté trabajando.

No ponga las manos o los pies cerca de partes giratorias.

Evite el contacto con el combustible caliente, el aceite, los gases de escape y las superficies calientes. No toque el motor ni el escape.

Estas partes se calientan extremadamente debido al funcionamiento. Permanecen calientes durante un breve período después de apagar la máquina. Deje enfriar el motor antes de realizar el mantenimiento o los ajustes.

Si la máquina comienza a hacer un ruido o una vibración inusual, apague inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía y verifique la causa.

Ruidos o vibraciones inusuales suelen ser una advertencia de problemas.

Utilice solo accesorios aprobados por el fabricante. El incumplimiento de esta regla podría causar lesiones personales.

Mantenimiento de la máquina. Verifique la presencia de desalineaciones o atascos de partes móviles, roturas de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la máquina. Si está dañada, haga reparar la máquina antes de usarla. Muchos accidentes son causados por equipos mal mantenidos.

Mantenga el motor y el escape libres de hierba, hojas, grasa en exceso o acumulación de carbono para reducir el riesgo de incendio.

No moje ni rocíe nunca la máquina con agua ni con ningún otro líquido. Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de residuos. Limpie después de cada uso.

Observe las leyes y regulaciones de eliminación apropiadas para gas, petróleo, etc., a fin de proteger el medio ambiente.

Guarde los aparatos inactivos fuera del alcance de los niños y no permita el uso a personas que no estén familiarizadas con la máquina o con estas instrucciones.

La máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

Asistencia

Antes de limpiar, reparar, inspeccionar o ajustar, apague el motor y asegúrese de que todas las partes móviles se hayan detenido. Desconecte el cable de la bujía y manténgalo alejado de la bujía para evitar un arranque accidental.

Normas de seguridad específicas

Inspeccione cuidadosamente el área de trabajo, mantenga el área limpia y libre de residuos para evitar tropiezos. Opere sobre un terreno plano.

No coloque nunca ninguna parte del cuerpo donde estaría en peligro si se produjera un movimiento durante el montaje, la instalación y el funcionamiento, el mantenimiento, la reparación o el desplazamiento.

Mantenga a todos los transeúntes, niños y animales domésticos a al menos 23 metros de distancia. Si se acercan, detenga inmediatamente la máquina.

No se suba a la caja basculante y nunca transporte pasajeros.

No estacione nunca la máquina en un lugar con terreno inestable que pueda ceder, especialmente cuando está llena.

Desactive la palanca del embrague antes de arrancar el motor. Arranque el motor con cuidado según las instrucciones y mantenga los pies bien alejados de las partes en movimiento.

No abandone nunca la posición operativa cuando el motor esté en marcha.

Sostenga siempre la máquina con ambas manos durante el funcionamiento. Mantenga un agarre firme en el manillar. Tenga en cuenta que la máquina podría rebotar inesperadamente hacia arriba o saltar hacia adelante si golpea obstáculos enterrados como grandes rocas.

Camine, nunca corra con la máquina.

No sobrecargue la capacidad de la máquina. Conduzca a una velocidad segura ajustándola según la pendiente del terreno, las condiciones superficiales del camino y el peso de la carga.

Use extrema precaución al girar en reversa o al tirar de la máquina hacia usted.

Use extrema precaución al operar sobre o al cruzar caminos de tierra, senderos o carreteras.

Preste atención a los peligros ocultos o al tráfico. En terreno blando, conduzca en primera marcha/ marcha atrás. No acelere rápidamente, gire bruscamente ni se detenga.

Preste la máxima atención cuando trabaje en terreno helado, ya que la máquina podría deslizarse.

Si es posible, evite conducir sobre el lecho de un río pedregoso, terrenos de piedra triturada, hormigón de acero, campo irregular, troncos, etc., ya que dicha operación causa daños considerables o reduce la vida útil de las orugas.

No utilice la máquina en áreas restringidas donde pueda haber riesgo de aplastamiento del operador entre la máquina y otro objeto.

No utilice nunca la máquina en pendientes donde el ángulo sea superior a 20°.

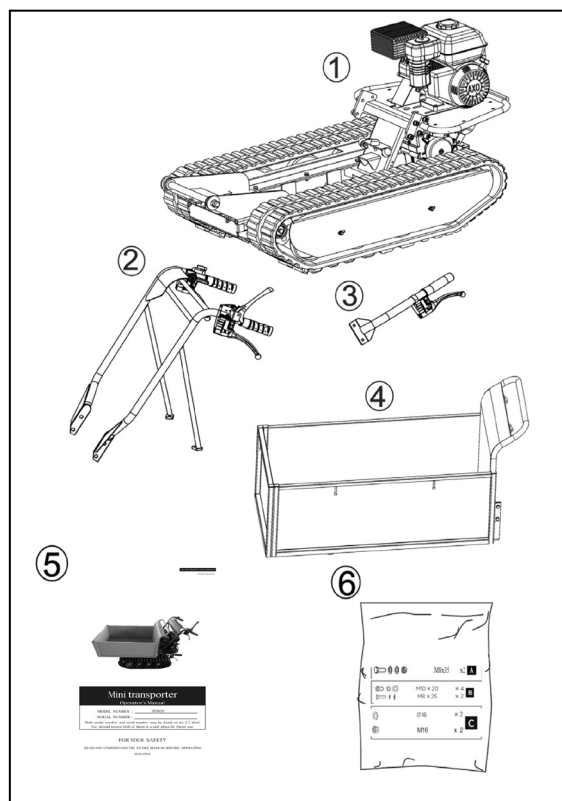
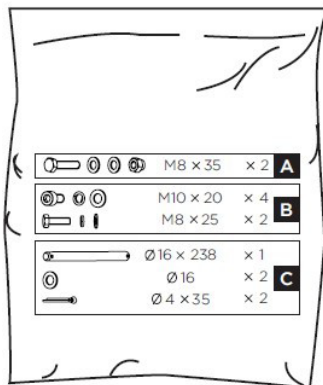
Cuando se desplace por una pendiente, tanto hacia adelante como hacia atrás, asegúrese siempre de que el peso esté equilibrado. Mueva siempre en direcciones paralelas a la pendiente (hacia arriba o hacia abajo). Para evitar peligros, no cambie de marcha en una pendiente.

Cuando se vuelca el contenido del dumper, el centro de gravedad cambiará continuamente y las condiciones del terreno serán esenciales para la estabilidad de la máquina. Existen riesgos particulares para los dumpers que trabajan en terrenos blandos y cuando la carga se adhiere al cuerpo, por ejemplo, arcilla húmeda.

CONTENIDO SUMINISTRADO

El transportador se suministra parcialmente ensamblado y se envía en un embalaje cuidadosamente empaquetado. Después de que todas las piezas hayan sido retiradas del embalaje, debería tener:

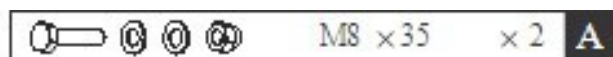
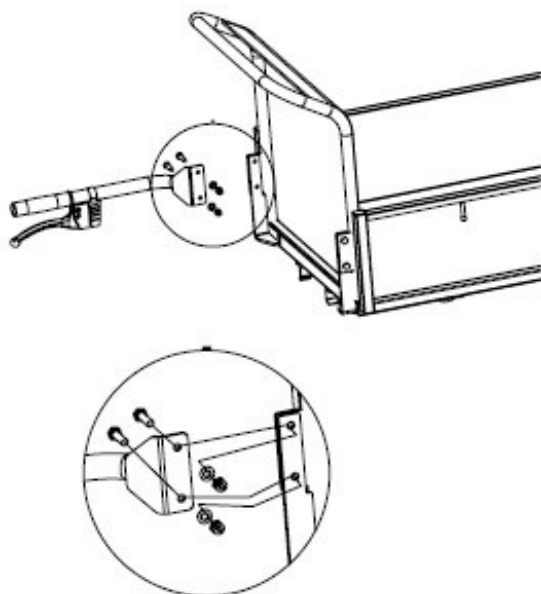
1. Bastidor principal
2. Manillar ensamblado
3. Palanca de elevación de la caja
4. Caja
5. Manual
6. Bolsa con tornillería, que incluye:



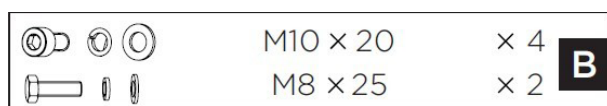
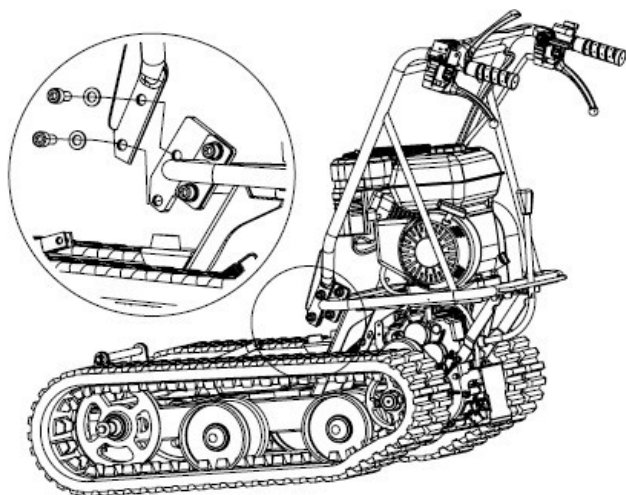
MONTAJE

Siguiendo las instrucciones de montaje que se indican a continuación, ensamblará la máquina en pocos minutos:

1. Monte la manija de volcado en el lado derecho del panel. Alinee los orificios y fíjelos con dos pernos hexagonales M8x30, cuatro arandelas y dos tuercas.

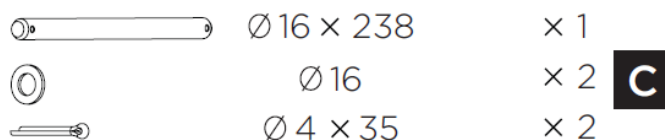
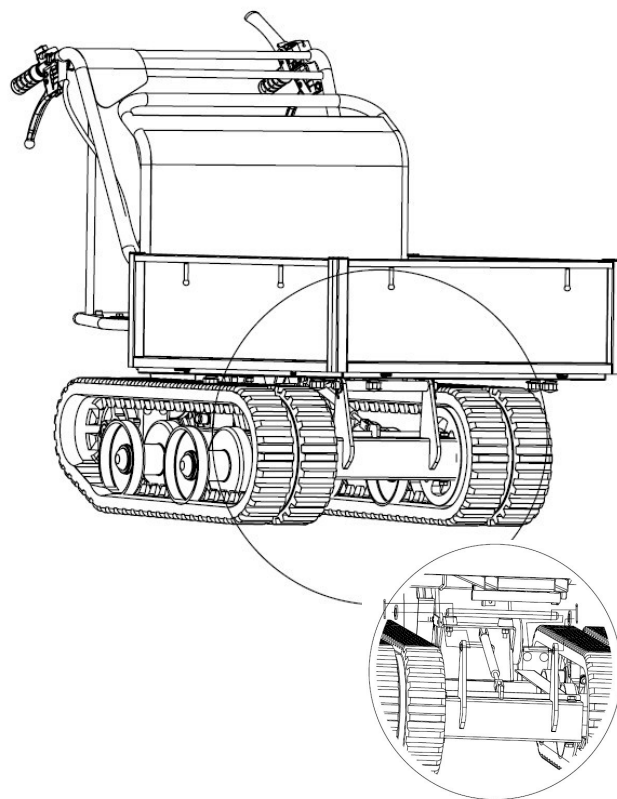


2. Alinee el orificio del manillar con el soporte de montaje y fíjelos con una arandela elástica, una arandela plana y un perno M10x20. Fije cada soporte del manillar en el puente del motor con una arandela elástica, una arandela plana y un perno hexagonal M8x25.



3. Coloque el panel inferior dentro del soporte de montaje. Alinee los orificios con el soporte de montaje. Inserte un perno largo a través de los orificios y fije cada lado con una arandela plana y un pasador.

Aceite de motor

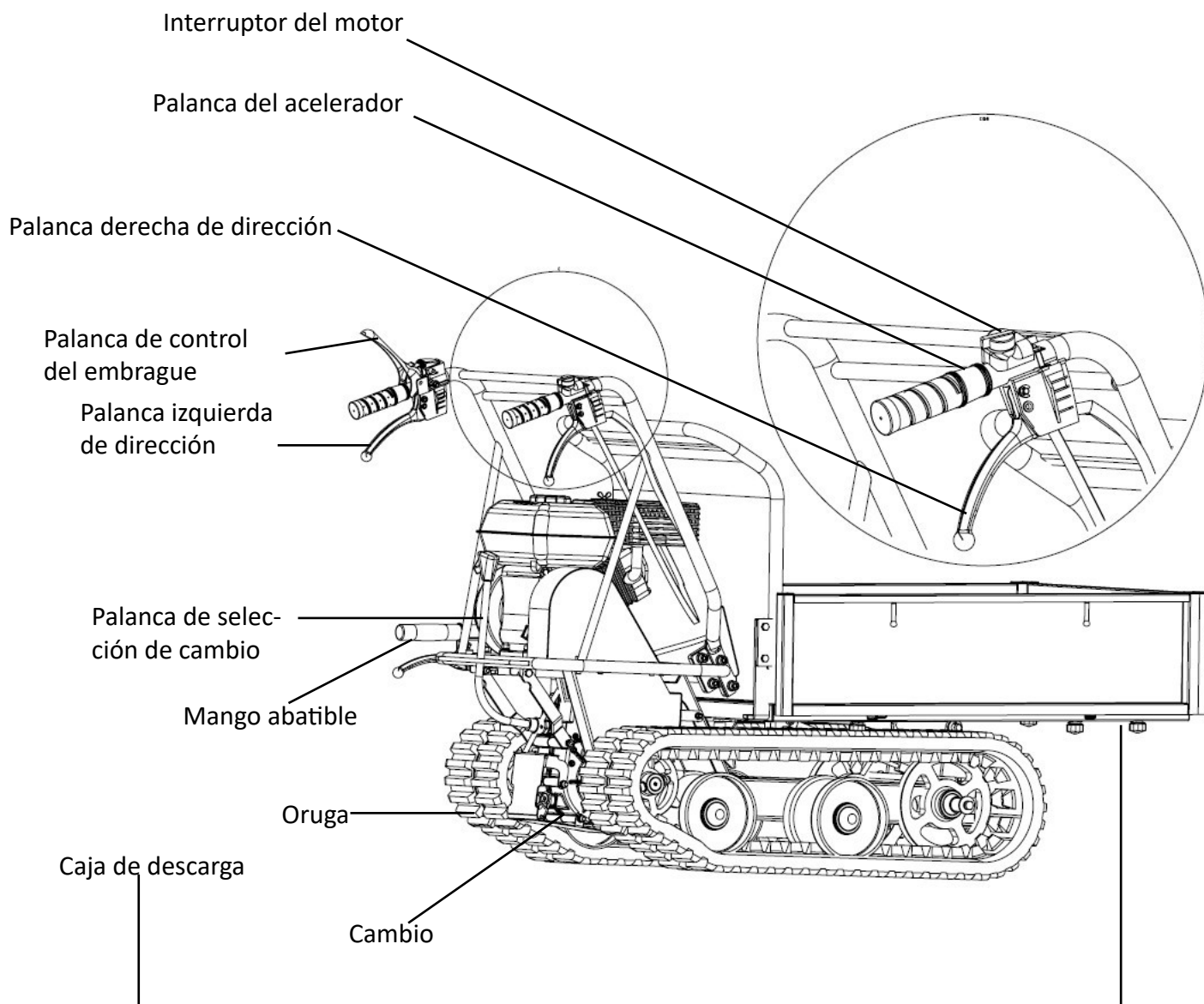


El aceite ha sido vaciado para el envío. No llenar el cárter del motor con aceite antes de arrancar el motor provocará daños permanentes y anulará la garantía del motor.

Agregue aceite según el manual del motor empaquetado por separado con la máquina.

CONOZCA SU MÁQUINA

Características y Controles



Interruptor del motor

El interruptor del motor habilita y deshabilita el sistema de encendido.

El interruptor del motor debe estar en la posición ON para permitir que el motor funcione.

Al apagar el interruptor del motor en la posición OFF, el motor se detiene.

Palanca de control del embrague

Al presionar la palanca de mando, el embrague se acopla. Al soltar la palanca, el embrague se desacopla.

Palanca del acelerador

Controla el régimen del motor. Ajuste la palanca del acelerador a baja velocidad (L) o a alta velocidad (H) o en una posición intermedia entre L y H para aumentar o disminuir la velocidad del motor.

Palanca izquierda de dirección

Accione la palanca para girar a la izquierda.

Palanca derecha de la dirección

Accione la palanca para girar a la derecha.

Palanca de selección de cambio

Controla los movimientos hacia adelante o hacia atrás de la máquina.

Mango abatible

Controla el volteo de la caja. Tire de la manija de volcado hacia arriba para liberar el dispositivo de bloqueo y levantar la caja. Tire del mango de volteo hacia abajo hasta la posición original. Cuando la caja está bajada, el mecanismo de bloqueo funciona, bloqueando la caja. Para comprobar si la caja está bloqueada de forma segura, intente levantarla sin tirar hacia arriba de la manija de volcado.

Adición de combustible

Llene el depósito de combustible como se indica en el manual del motor separado suministrado con la máquina.



Llene el depósito no más de 12,5 mm (1/2") por debajo del fondo de la boca de llenado para dejar espacio para la expansión.

Arranque del motor

Una descripción más detallada del funcionamiento del motor y de todas las precauciones y procedimientos relacionados se encuentra en el manual del motor empaquetado por separado con el transportador. Siga el siguiente procedimiento para los arranques en frío:

1. Coloque la palanca de cambios en la posición de mínimo.
2. Gire la palanca del aire del motor a la posición "CERRADA".
3. Encienda el interruptor del motor.
4. Tire lentamente de la cuerda de arranque varias veces para permitir que la gasolina fluya al carburador del motor. Luego sostenga firmemente la manija de arranque y tire del cable una corta distancia hasta que sienta cierta resistencia. Luego tire del cable de manera suave y rápida y deje que regrese suavemente. No deje que el cable regrese solo. Si es necesario, tire del cable varias veces hasta que el motor arranque.
5. Deje que el motor gire durante varios segundos para que se caliente. Luego, mueva gradualmente la palanca del aire a la posición "ABIERTA".



El reinicio de un motor que ya está caliente por el funcionamiento anterior no requiere normalmente el uso del starter.

1. Coloque la palanca del acelerador en el manillar en posición de medio recorrido.
2. Sostenga firmemente la manija de arranque y tire del cable una corta distancia hasta que sienta cierta resistencia. Luego tire del cable de manera suave y rápida y deje que regrese suavemente. No deje que el cable regrese solo.

Funcionamiento

Engrane la marcha necesaria y presione lentamente la palanca de control del embrague. Si la transmisión no se acopla directamente, suelte la palanca del embrague y vuelva a intentarlo. De este modo el portador comenzará a moverse.

Después de que el motor se haya calentado, tire de la palanca del acelerador para aumentar las revoluciones del motor.

El transportador tiene las palancas de dirección en el manillar para que girar sea muy fácil. Para girar a la derecha o a la izquierda, simplemente accione la palanca de dirección derecha o izquierda correspondiente.

La sensibilidad de la dirección aumenta en proporción a la velocidad de la máquina y, con la máquina sin carga, basta una ligera presión sobre la palanca para girar. Cuando la máquina está cargada, en cambio, se requiere una mayor presión.

El transportador tiene una capacidad máxima de 500 kg. Sin embargo, se recomienda evaluar la carga y ajustarla según el terreno en el que se utilizará la máquina.

Por lo tanto, se recomienda recorrer esos tramos en marcha baja y con especial cuidado. En tales situaciones, la máquina debe mantenerse en marcha baja durante todo el tramo.

Evite curvas bruscas y cambios frecuentes de dirección durante la conducción en carretera, especialmente en terrenos accidentados y duros, llenos de puntos agudos e irregulares con un alto grado de fricción.

Aunque la máquina está equipada con orugas de goma, recuerde tener cuidado cuando trabaje en condiciones climáticas adversas (hielo, lluvia intensa y nieve) o en tipos de terreno que puedan hacer que la máquina sea inestable.

Tenga en cuenta que este es un vehículo de orugas, está sujeto a un notable movimiento de inclinación al pasar sobre baches, agujeros y escalones. Cuando se suelta la palanca de control del embrague, la máquina se detendrá y frenará automáticamente.

Si la máquina se detiene en una pendiente pronunciada, se debe colocar una cuña contra una de las orugas.

Régimen al mínimo

Lleve la palanca de mando del acelerador a la posición "LENTO" para reducir el esfuerzo sobre el motor cuando no esté trabajando. Bajar la velocidad del motor al mínimo ayudará a prolongar la vida útil del motor, además de ahorrar combustible y reducir el nivel de ruido de la máquina.

Parada del motor

Para detener el motor en caso de emergencia, simplemente gire el interruptor del motor a la posición OFF. En condiciones normales, utilice el siguiente procedimiento.

1. Lleve la palanca del acelerador a la posición LENTA.
2. Deje que el motor funcione al ralentí durante uno o dos minutos.
3. Apague el interruptor del motor.
4. Lleve la palanca de la válvula de combustible a la posición OFF.



No mueva la palanca del aire para detener el motor. Pueden producirse retrocesos de llama o daños en el motor.

MANTENIMIENTO

Un correcto mantenimiento y lubricación ayudará a mantener la máquina en perfectas condiciones de trabajo.

Mantenimiento preventivo

Apague el motor y desenganche todas las palancas de mando. El motor debe estar frío. Inspeccione las condiciones generales de la máquina. Verifique que no haya tornillos flojos, desalineación o bloqueos de las partes móviles, partes agrietadas o rotas y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento seguro. Retire todos los residuos y otros materiales que puedan haberse acumulado en la oruga y en la unidad. Limpie después de cada uso. Luego utilice un aceite ligero de alta calidad para lubricar todas las partes móviles.



Nunca utilice una "hidrolimpiadora" para limpiar la máquina. El agua puede penetrar en áreas estrechas de la máquina y la transmisión y causar daños a husillos, engranajes, rodamientos o al motor. El uso de hidrolimpiadoras reducirá la vida útil y la funcionalidad.

Ajuste del embrague

A medida que el embrague se desgasta, la misma palanca podría tener una apertura más amplia, lo que la hace más difícil de usar. Esto significa que es necesario ajustar el cable, colocando la palanca del embrague en su posición original actuando sobre el dispositivo de ajuste y la contratuerca.

Ajuste de la dirección

Si tiene dificultades para manejar la máquina, es necesario ajustar las palancas de dirección con los reguladores apropiados. Afloje la tuerca de bloqueo y desenrosque los reguladores para eliminar el juego del cable, que puede ocurrir después del uso inicial o por el desgaste normal. Tenga mucho cuidado de no desenroscar demasiado los reguladores porque esto puede causar otro problema: la pérdida de tracción. Recuerde apretar la contratuerca al finalizar la operación.

Lubricación

La caja de cambios está pre-lubricada y sellada en fábrica.

Verifique el nivel de aceite cada 50 horas de trabajo. Retire la varilla y compruebe, con la máquina en posición horizontal, que el aceite llegue a las dos marcas. Si es necesario, añada aceite.

Utilice grasa de litio #0 para herramientas portátiles como Lubriplate 6300AA, Lubriplate GR-132 o Multifak, por ejemplo EP-O.

El aceite debe ser sustituido en caliente desenroscando el tapón de llenado y los tapones equipados con una varilla de nivel de aceite. Cuando el aceite se haya vaciado completamente, vuelva a colocar el tapón del depósito y rellene con aceite nuevo.

Ajuste de las orugas

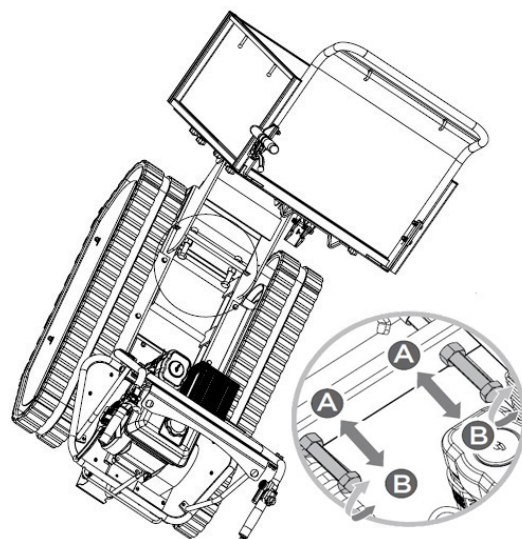
Con el uso, las orugas tienden a aflojarse. Cuando se opera con las orugas flojas, tienden a deslizarse sobre la rueda motriz, haciéndola saltar o trabajando en situaciones precarias, lo que provoca daños y desgaste en la carcasa.

Para comprobar el ajuste de la oruga, proceda de la siguiente manera.

1. Coloque la máquina sobre una superficie plana y compacta, preferiblemente sobre un pavimento de asfalto o piedra.
2. Levante la máquina y colóquela sobre bloques o soportes adecuados para el peso de la máquina, de modo que las orugas queden a unos 100 mm del suelo.
3. Mida la línea media de la oruga con respecto a la línea horizontal. La lectura no debe superar los 10-15 mm.

Si la distancia es mayor, proceda de la siguiente manera.

1. Utilice el mango de vuelco para volcar la caja.



2. Aflojar la contratuerca A.
3. Apretar el perno B hasta restablecer el sellado correcto.
4. Fijar el perno B apretando la contratuerca A cuidadosamente.
5. Volver a colocar la caja de descarga en la posición original.



El ajuste de la oruga y los frenos están conectados, así que tenga mucho cuidado porque si la oruga está demasiado apretada, se perderá el efecto de frenado.

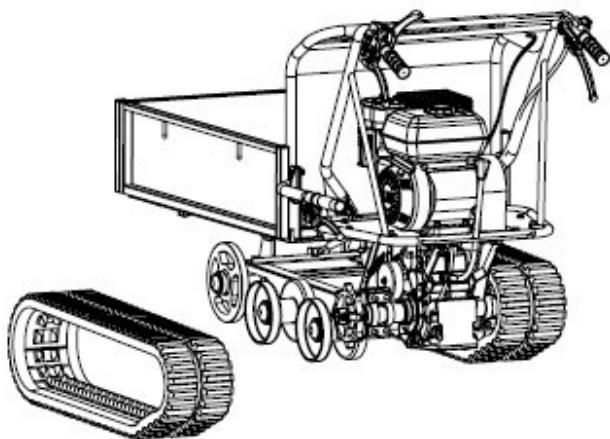


Si el perno de ajuste ya no tiene más ajuste, puede ser necesario reemplazar las orugas.

Sustitución de las orugas

Revise periódicamente el estado de las orugas. Si alguna oruga está agrietada o deshilachada, debe ser reemplazada lo antes posible.

1. Afloje la contratuerca A y el perno B mostrados en la figura anterior para permitir que las orugas se aflojen



2. Deslice las orugas viejas y coloque las nuevas.
3. Ajuste el perno B para asegurar la correcta sujeción.
4. Fijar el perno B apretando cuidadosamente la contratuerca A.



Al quitar o instalar las orugas, tenga cuidado de no atrapar los dedos entre la oruga y la polea.

Mantenimiento del motor

Consulte el manual del motor adjunto a la máquina para obtener información sobre el mantenimiento del motor. El manual del motor proporciona información detallada y un programa de mantenimiento para la realización de las tareas.

ALMACENAMIENTO

Si la máquina no se va a utilizar durante un período superior a 30 días, siga el siguiente procedimiento para prepararla para su almacenamiento.

1. Vacíe completamente el depósito de combustible. El combustible almacenado que contiene etanol o MTBE puede volverse obsoleto en 30 días. El combustible envejecido tiene un alto contenido de goma y puede obstruir el carburador y limitar el flujo de combustible.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga. Esto garantiza que no quede combustible en el carburador. Arranque el motor hasta que se detenga. Esto ayuda a prevenir la formación de depósitos dentro del carburador y posibles daños al motor.
3. Mientras el motor aún está caliente, drene el aceite del motor. Llene con aceite nuevo de la categoría recomendada en el Manual del motor.
4. Utilice ropa limpia para limpiar el exterior de la máquina y para mantener las tomas de aire libres de obstrucciones.



No utilice detergentes agresivos o productos de limpieza a base de petróleo durante la limpieza de piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar la plástico.

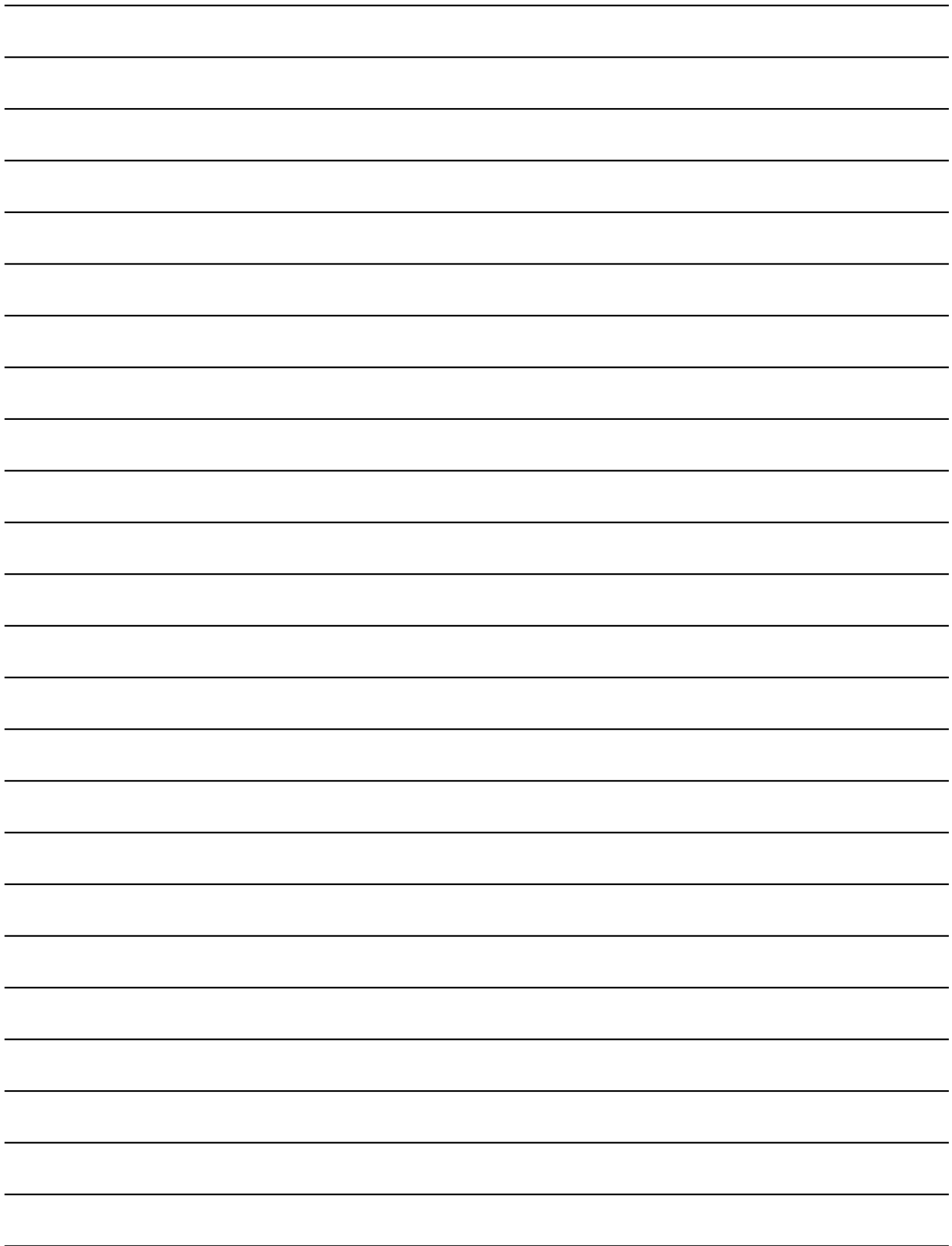
5. Inspeccione cualquier parte suelta o dañada. Repare o sustituya las piezas dañadas y apriete los tornillos, tuercas o pernos flojos.
6. Guarde la máquina en posición vertical en un ambiente limpio y seco con buena ventilación.



No almacene la máquina con combustible en un área sin ventilación donde los vapores de combustible puedan alcanzar llamas, chispas, luces piloto o cualquier fuente de combustión.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca	1. Cable de la bujía desconectado 2. Combustible agotado o combustible rancio. 3. El starter no está en posición abierta. 4. Conducto de combustible bloqueado. 5. Bujía sucia. 6. Motor inundado.	1. Fije firmemente el cable de la bujía a la bujía. 2. Llene con gasolina nueva y limpia. 3. El acelerador debe estar en la posición de starter para un arranque en frío. 4. Limpie el conducto de combustible. 5. Limpiar, ajustar la distancia o reemplazar. 6. Espere unos minutos para reiniciar, pero no accione el cebador.
El motor funciona de manera irregular	1. Cable de la bujía flojo. 2. Máquina en funcionamiento con el STARTER. 3. Conducto de combustible bloqueado o combustible rancio. 4. Toma de aire insertada. 5. Agua o suciedad en el sistema de alimentación. 6. Filtro de aire sucio. 7. Regulación del carburador incorrecta.	1. Conectar y apretar el cable de la bujía. 2. Mover la palanca del starter a OFF. 3. Limpiar el conducto de combustible. Llenar el depósito con gasolina nueva y limpia. 4. Liberar la ventilación. 5. Vaciar el depósito de combustible. Llenar con combustible nuevo. 6. Limpiar o sustituir el filtro de aire. 7. Consulte el Manual del motor.
El motor se sobrecalienta.	1. Nivel de aceite del motor bajo. 2. Filtro de aire sucio. 3. Flujo de aire limitado. 4. Carburador no ajustado correctamente.	1. Llenar el cárter con aceite adecuado. 2. Limpiar el filtro de aire. 3. Retirar la carcasa y limpiarla. 4. Consulte el Manual del motor.
Una de las dos orugas está bloqueada	Cuerpos extraños se han introducido entre la oruga y el chasis.	Retire el cuerpo extraño.
La máquina no se mueve mientras el motor está en funcionamiento.	1. La marcha no está correctamente engranada. 2. Las orugas de guía no están lo suficientemente ajustadas.	1. Asegúrese de que la palanca de cambios no esté entre dos marchas diferentes. 2. Ajustar las orugas de guía.



EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER - HERSTELLER - FABRICANT - FABRICANTE - COSTRUTTORE - CONSTRUCTEUR - PRODUCENT - FABRICANTE - VALMISTAJA - TILVERKARE - FABRIKANT - Κατασκευαστής - PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI) Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY - BESCHREIBUNG DER MASCHINE - DESCRIPTION DE LA MACHINE - DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA - DESCRIZIONE DELLA MACCHINA - BESCHRIJVING VAN DE MACHINE - BESKRIVELSE AF MASKINEN - DESCRIÇÃO DA MAQUINA - KONEEN NIMITYS - MATERIELSLAG - BESKRIVELSE AV MASKINERIE - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ - OPIS MASZYN:

MINI TRANSPORTER / CARRIER

a) MAKE - FABRIKAT - MARQUE - MARCA - MARCA - MERK - MÆRKE - MARCA - MERKKI - FABRIKAT - FABRIKANT - MAPKA - MARKA:

BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / TYP:

CARRIER 350

CARRIER 550

2000/14/EC (2005/88/EC) - Livelli di potenza sonora come da allegato V - Sound Power Levels performed per annex V	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
CARRIER 350	89 / 101
CARRIER 550	

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas:

- 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC (2005/88/EC) - 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 12100:2010

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES - FABBRICA MOTORI s.r.l.

ZANÈ (VI) - ITALIA

22-02-2019

The chairman - Der vorsitzender - Le président - El presidente - Il presidente - De voorzitter - Daglig leder - O presidente - Toimitusjohtaja - Verkställande direktör - Administrerende direktør - Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhåndhællen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhållen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES - FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com